

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 4243

[C — 2008/13382]

24 OKTOBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1997 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's voortkomende uit ioniserende straling

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 7 april 1999 en artikel 12, vervangen bij de wet van 3 juni 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1997 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's voortkomende uit ioniserende straling;

Gelet op de adviezen van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op 28 februari 2003 en 27 juni 2003;

Gelet op het advies van de Minister van Middenstand, gegeven op 18 juli 2008;

Gelet op het advies nr. 38.065/1 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2005;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3, eerste lid, artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2003, artikel 5, vierde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2003, artikel 12, § 2, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 2002, artikel 18, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 april 2002 en 28 mei 2003, artikel 23, § 1, eerste lid, artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 2002, artikel 27, § 1, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 2002, artikel 29, tweede lid en in het opschrift van de onderafdeling I van afdeling V van het koninklijk besluit van 25 april 1997 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's voortkomende uit ioniserende straling worden de woorden « het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen ».

**Art. 2.** In artikel 3, tweede lid van hetzelfde besluit worden de woorden « en die bovendien erkend is door de minister die bevoegd is voor de volksgezondheid, overeenkomstig de bepalingen van artikel 75 van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen » vervangen door de woorden « en die bovendien erkend is door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, opgericht bij de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal agentschap voor Nucleaire Controle, overeenkomstig de bepalingen van artikel 75 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen ».

**Art. 3.** In artikel 29 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 2002, wordt tussen het zesde en het zevende lid, het volgende lid ingevoegd :

« De externe onderneming kan in het geval de externe werker wordt tewerkgesteld bij exploitanten die het Nederlands, Frans of Duits niet machtig zijn bij het bestralingspaspoort van externe werker een instructiekaart toevoegen die de Engelse vertaling van zijn bestralingspaspoort bevat. »

**Art. 4.** In punt (4) van de toelichtingen bij bijlage II (2) van hetzelfde besluit worden de woorden « koninklijk besluit van 28 februari 1963 » vervangen door de woorden « koninklijk besluit van 20 juli 2001 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 4243

[C — 2008/13382]

24 OCTOBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1997 concernant la protection des travailleurs contre les risques résultant des rayonnements ionisants

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 7 avril 1999 et l'article 12, remplacé par la loi du 3 juin 2007;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1997 concernant la protection des travailleurs contre les risques résultants des rayonnements ionisants;

Vu les avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail, donné le 28 février 2003 et le 27 juin 2003;

Vu l'avis de la Ministre des Classes moyennes, donné le 18 juillet 2008;

Vu l'avis n° 38.065/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2005;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 4, modifié par l'arrêté royal du 28 mai 2003, l'article 5, alinéa 4, modifié par l'arrêté royal du 28 mai 2003, l'article 12, § 2, alinéa 2 modifié par l'arrêté royal du 2 avril 2002, l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux du 2 avril 2002 et du 28 mai 2003, l'article 23, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 26, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 2002, l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 2002, l'article 29, alinéa 2 et dans le titre de la sous-section I de la section V de l'arrêté royal du 25 avril 1997 concernant la protection des travailleurs contre les risques résultant des rayonnements ionisants les mots « l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants ».

**Art. 2.** Dans l'article 3, alinéa 2 du même arrêté les mots « et qui est, en outre agréé par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions, conformément aux dispositions de l'article 75 de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général pour la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes » sont remplacés par les mots « et qui en outre, est agréé par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire constituée par la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, conformément aux dispositions de l'article 75 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants ».

**Art. 3.** Dans l'article 29 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 2 avril 2002, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 6 et 7 :

« L'entreprise extérieure peut, dans le cas où le travailleur extérieur est occupé par des exploitants qui ne maîtrisent pas le néerlandais, le français ou l'allemand, ajouter au passeport radiologique du travailleur extérieur une carte d'instruction qui contient la traduction en anglais de son passeport radiologique ».

**Art. 4.** Dans le point (4) des notes explicatives de l'annexe II (2) du même arrêté les mots « arrêté royal du 28 février 1963 » sont remplacés par les mots « arrêté royal du 20 juillet 2001 ».

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996.  
Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999.  
Wet van 3 juni 2007, *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2007.  
Koninklijk besluit van 25 april 1997, *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1997.  
Koninklijk besluit van 2 april 2002, *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2002.  
Koninklijk besluit van 28 augustus 2002, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2002.  
Koninklijk besluit van 28 mei 2003, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2003.

**Art. 5.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996.  
Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999.  
Loi du 3 juin 2007, *Moniteur belge* du 23 juillet 2007.  
Arrêté royal du 25 avril 1997, *Moniteur belge* du 12 juillet 1997.  
Arrêté royal du 2 avril 2002, *Moniteur belge* du 20 juin 2002.  
Arrêté royal du 28 août 2002, *Moniteur belge* du 18 septembre 2002.  
Arrêté royal du 28 mai 2003, *Moniteur belge* du 16 juin 2003.